

商务师业务外语: ~となる与~になる PDF转换可能丢失图片或格式, 建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/294/2021_2022__E5_95_86_E5_8A_A1_E5_B8_88_E4_c67_294422.htm 両方とも変化の結果を表しますが、‘ ~となる ’の方が、‘ ~になる ’よりも文語的な感じを受けます。普通の会話では‘ ~になる ’を、公文书等では‘ ~となる ’を使うことが多いようです。

‘ と ’ が使えない場合があります。(1) 人間の成長や変化の結果を表す場合(疑问词‘ 何 ’) 例: “ 将来何になりたいですか。 ” “ 将来何となりたいですか。 ” × “ 弁護士になりたいです。 ” “ 弁護士となりたいです。 ” × “ お子さん、何歳になりましたか。 ” “ お子さん、何歳となりましたか。 ” × “ この春、12歳になりました。 ” “ この春、12歳となりました。 ”

(2) ‘ ~のようになる ’ (疑问词‘ どの ’) 例: “ やっとこの服が着られるようになりました。 ” “ やっとこの服が着られるようとなりました。 ” × “ どのようになりましたか。 ” “ どのようとなりましたか。 ” × “ 山のようになりました。 ” “ 山のようとなりました。 ” × (3) 疑问词‘ いつ ’、‘ どこ ’

、‘ 谁 ’、‘ 何 ’ (もの) を使う場合 例: “ 会議はいつになりましたか。 ” “ 会議はいつとなりましたか。 ” × “ 6月20日になりました。 ” “ 6月20日となりました。 ”

“ 集合場所はどこになりましたか。 ” “ 集合場所はどことなりましたか。 ” × “ 新宿驿西口になりました。 ”

“ 新宿驿西口となりました。 ” “ 会長は谁になりましたか。 ” “ 会長は谁となりましたか。 ” × “ 山田さんにな

りました。” “山田さんとなりました。” “お弁当は何になりましたか。” “お弁当は何となりましたか。”
× “おすしになりました。” “おすしとなりました。”

疑問詞がある文では‘と’は使えませんが、平叙文では必ずしもそうとは言えないようです。 ×については、私の考えを書きましたが、微妙で、意見が分かれるだろうと思います。 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com